

Ба 13200

а. 49.58.2604

ЯНКА КУПАЛА

МОЙ КРАЙ



ДЕТГИЗ
1949

52.9067
Ба 13200

49.08.260

ШКОЛЬНАЯ БИБЛИОТЕКА

К-92

ЯНКА КУПАЛА

МОЙ КРАЙ

СТИХИ

Перевод с белорусского



ГОСУДАРСТВЕННОЕ ИЗДАТЕЛЬСТВО ДЕТСКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ
МИНИСТЕРСТВА ПРОСВЕЩЕНИЯ РСФСР
Москва 1949 Ленинград



Вс. экз. 1894 г.
Инв. 1953 г. 60/13200

Рисунки
Е. КОМАРОВА

Обложка
В. АЛФЕЕВСКОГО

042009

ЯНКА КУПАЛА

Есть старая сказка о том, как в ночь под Ивана Купалу расцветает в лесной болотной глуши зелёный папоротник. Волшебным огнём загорается цветок, и, озарённые чудесным светом, открываются бедным людям тайные богатства земли.

Эту народную сказку хорошо знал белорусский крестьянский юноша Иван Доминикович Луцевич.

Свои первые стихи он подписал сказочным псевдонимом «Янка Купала», и с тех пор имя это стало неразрывно связано с борьбой белорусского народа за счастье и свободу.

Царские слуги не считали белорусов за людей. Нищета и бесправие царили в Белоруссии.

Надо было завоевать право на то, чтоб «зваться человеком».

Весь свой огромный песенный поэтический дар Янка Купала отдал народу. Его стихи и песни были ярким лучом света во тьме.

Максим Горький очень высоко оценил его первые поэтические шаги. Вместе с народом шёл Янка Купала в борьбе против царских поработителей Белоруссии.

В годы советской власти Янка Купала стал крупнейшим общественным деятелем. Он выступал на митингах, на собраниях, в колхозах и на заводах, вёл огромную творческую и научную работу. Народ послал Купалу своим депутатом в Верховный Совет республики. Учёные выбрали его действительным членом Академии наук Белорусской ССР. Писатели и поэты избрали его членом президиума Союза советских писателей.

Большое, горячее сердце поэт навечно отдал партии большевиков, великой партийной правде.

Вдохновенно и искренне славил он сталинский гений и дружбу народов. За книгу стихов «Ад сердца» в 1941 году Янка Купала был награждён Сталинской премией первой степени.

Правительство в 1939 году наградило его орденом Ленина.

В личной жизни поэт был задушевным, сердечным и простым. Среди его личных друзей можно найти всех тех товарищей, с кем он встречался на работе, в дальних путешествиях. В квартире Купалы собирались рабочие, колхозники, учителя, писатели.

Янка Купала любил детей, написал для них много стихотворений.

В этой книжке вы прочтёте чудесное стихотворение «Мальчик и лётчик». А знаете, как оно было написано?

Однажды Янка Купала шёл по полю.

И вдруг навстречу ему выбежал из леса мальчик. Мальчик бежал, широко раскинув руки, ветер трепал его светлые волосы, свистел в ушах. «Рру! Рру! Рру!» гудел мальчик, подражая грому мотора. Поле казалось ему поднебесьем.

Янка Купала остановился.

— Кем ты хочешь быть? — спросил Купала мальчика.

— Лётчиком! — самозабвенно крикнул тот и «улетел», а Купала пришёл домой и написал стихотворение «Мальчик и лётчик».

В начале Великой Отечественной войны немцы вторглись в Белоруссию. Янка Купала потерял всё: мать, дом, родной город, книги, рукописи, но у него осталась великая любовь к Советской земле.

И поныне вспоминают белорусские партизаны, как шли они в бой, вдохновлённые жарким призывом Купалы:

Партизаны! Партизаны!
Белорусские сыны!
Бейте свору окаянных,
Свору чёрных псов войны!

Янка Купала не дожил до радостного дня Победы, не смог вернуться в свою любимую Беларусь. 28 июня 1942 года он умер в Москве.

Но народ свято хранит память о большом человеке и большом поэте.

Б. Емельянов



СТАЛИНУ

Я Сталину мудрому песню слагаю,
А песня от сердца, а песня такая,
Что мчится на крыльях над полем, над гаем,
Над миром ликует от края до края, —
О Сталине мудром я песню слагаю.

Как песня, живёт его имя в народе,
В событии каждом, в труде и в походе,
В дни Первого мая в живом хороводе,
К нам в дом оно в праздник Октябрьский
приходит, —
Как песня, живёт его имя в народе.

Живи и красуйся, и здравствуй навеки,
Как вечно текут животворные реки,
С тобою зерном у нас полны сусеки,
Откликнулась правда твоя в человеке, —
Живи и красуйся, и здравствуй навеки!

Я Сталину мудрому песню слагаю,
А песня от сердца, а песня такая,
Что мчится на крыльях над полем, над гаем,
Гремит над землею от края до края, —
Я Сталину мудрому песню слагаю.



МОЙ КРАЙ

Цвети ж, наливайся, мой край, —
Уходит ли день иль встаёт,
О радости песнь запевай,
Родной белорусский народ!

Где пустошь веками была,
Заводов стоят корпуса,
Насквозь, как стальная стрела,
Чугунка¹ пронзила леса.

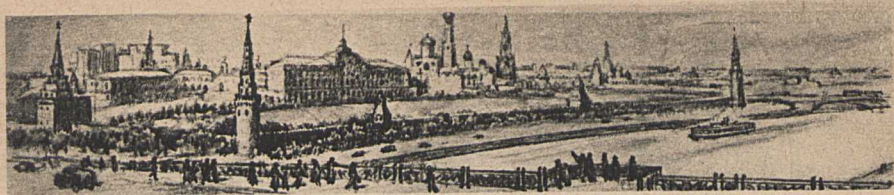
Мелькают в колосьях серпы,
И есть подивиться чему:
Увесисто, грузно снопы
Ложатся один к одному.

А песни звенят и звенят,
Сверкает вода у криниц,
Купается солнце в росе.

Цвети ж, наливайся, мой край, —
Уходит ли день иль встаёт,
О радости песнь запевай,
Родной белорусский народ!

¹ Железная дорога.





ДЕНЬ ДОБРЫЙ, МОСКВА!

День добрый, Москва, как весна молодая!
День добрый, родная столица!
Мы песню, Москва, о тебе запеваем,
И в песне о нас говорится.

И в песне поётся, как в давние годы
Мы шли по дороге унылой,
И, нищих, баюкала нас непогода,
И темень глаза нам слепила.

День добрый, Москва, — наша сила и слава!
С тобою нам радостно всюду.
Как лучшую песню страны величавой,
Народы тебя не забудут.

Привет тебе шлют и леса, и криницы,
Колхозные нивы и хаты,
По воле твоей, молодая столица,
Мы счастьем и хлебом богаты.

День добрый, Москва! Ты весь мир освещаешь,
Шагая вперёд непреклонно,
И к новому счастью пути открываешь,
И пицешь о счастье законы.

Ты солнцем владеешь, столица родная,
И солнце твоё нерушимо.
День добрый, Москва, как весна молодая!
День добрый, наш Сталин любимый!





НАШЕМУ ПРАЗДНИКУ

Распахни широко двери,
Милая сторонка,
Свой Октябрь победный встретить
Выйди с песней звонкой.

Хоть и осенью приходит
Праздник наш весёлый,
Он весною вечной светит
Городам и сёлам.

Гей вы, парни, гей, девчата,
Комсомол счастливый!
Счастьем, радостью, цветами
Осыпайте нивы!

Перед нами в ясном солнце
Будущее наше.
Что ни день, живём мы лучше,
Веселей и краше.



РОДИНЕ

Беларусь моя! Давно ли
Ты прогнала катов?
Но за этот срок короткий
Как же расцвела ты!

Не сочтёшь твоих достатков,
Сколько б ни стараться.
Человек твой нынче начал
Человеком зваться.

Колосись же, разливайся
Ты червонным цветом! —
Равноправная со всеми
Ты в Стране Советов!

Знай, что все твои победы,
Радости, печали
Каждодневно, постоянно
Разделяет СТАЛИН!



ДЛЯ НАС ЦВЕТУТ САДЫ

Для нас сады весною зацветают,
И нашим нивам не видать конца.
И шумным говором наш слух ласкают
Кудрявые зелёные леса.

В криницах наших, речках и озёрах
Прозрачна и живительна вода.
По сочным травам в луговых просторах
Пасутся наши тучные стада.

Горды мы долею своей богатой,
Горды мы славой родины своей.
Вперёд мы смотрим, словно соколята,
Под ясною зарёю наших дней.

И шум работ повсюду нарастает,
По всей стране плывёт из края в край.
Кукушка годы светлые считает,
И птичьи песни будоражат гай.

Мы каждый день улыбкою встречаем,
Нам каждый день дары несёт земля.
И ярче солнца путь нам освещает
Наш друг и вождь из Красного Кремля.



УКРАИНА

Украина! В доле славной
Враг тебе не страшен!
Равноправная средь равных
Ты в Союзе нашем.

Путь твой светел, как пшеничный
Золотистый колос.
У твоих рабочих зычный
И весёлый голос.

По волнам Днепра, свободным
До самого моря,
Гордо водишь пароходы
Ты, не зная горя.

Нераздельной нашей частью
Ты под красным флагом
Строишь жизнь свою и счастье
С дивною отвагой.

Всякий, кто тебя затронет,
Попадёт в могилу;
Синий Днепр твой похоронит
Вражескую силу.



ГРУЗИЯ

Грузия, сердце и мысль улаждая,
Пышно цветёт в ослепительном свете.
В ней — чудеса без конца и без края,
Славой звенят в ней напевы столетий.

Здесь виноградники солнце лелеет,
Возле лимонов растут мандарины,
Там — золотых померанцев аллеи,
Бурные реки в цветущих долинах.

Густо гранаты висят, отягчая
Соком багряным склонённые ветви;
Листья резные душистого чая
Прячутся в шёлк белоснежных соцветий.





ДОМИК В ГОРИ

Ветер свободный гуляет по скалам,
Обняли скалы орлы и орлята.
В Гори есть домик, овеянный славой,
Домик не домик — бедняцкая хата.

Кто начертал нам свободы скрижали,
Жизнь нашу сделал счастливой, богатой,
Тот — наш великий, испытанный Сталин —
В домике этом родился когда-то.





ДЖАМБУЛУ

Джамбулу я песню сегодня пою,
В лад с сердцем настроил я думу свою.
Лети, моя песня, лети-улетай,
Соседу-акыну привет передай!

Джамбул, наш баян, ты могучий свой сказ
О дружбе народов слагал нам не раз.
Казах, белорус поют песни одни,
Единой отчизны орлята-сыны.

Джамбулова песня светла, как ручей,
Для песни Джамбуловой нет рубежей,
Как нет рубежей в поднебесье орлу,
Летящему смело сквозь бурю и мглу.





МЫ ЛЮДИ СВОБОДНЫЕ

Мы вольные птицы,
Мы дети свободы,
Мы гордые люди
Большого народа.

В бескрайных полях
Наливается жито.
Прямая дорога
Нам к солнцу открыта.

Справляемся с бурями
Силой безмерной.
И громы и молнии
Служат нам верно.

Кремлёвские звёзды
Наш путь озарили.
Отчизна дала нам
Орлиные крылья.

Мы вольные птицы,
Мы дети свободы,
Мы гордые люди
Большого народа.





КОМСОМОЛУ

Наша юность, наша смена,
Наше племя комсомолье,
Ты сверкаешь неизменно,
Словно радуга над полем.

Звонкой славой молодою,
И зимой и тёплым летом,
Словно солнце золотое,
Ты горишь над целым светом.

Дальше, выше, на просторы,
Где наш сев растёт богато,
Комсомольцы-свернигоры,
Воли сталинской орлята!

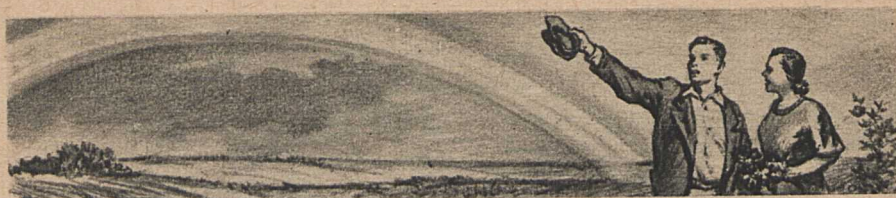
*

Кто бесстрашно с красным стягом,
На котором имя — Сталин,
Покорил своей отвагой
Неразгаданные дали?

Кто все лучшие порывы,
Чтобы мир построить новый,
Отдаёт советским нивам,
На борьбу всегда готовый?

Дальше, выше, на просторы,
Где наш сев растёт богато,
Комсомольцы-свернигоры,
Воли сталинской орлята!





НАША МОЛОДЁЖЬ

Ты, молодёжь, каждый угол прославишь
Нашего вольного края!
Сердцем горячим льдины расплавишь,
Горы, моря покоряя.

Помнишь ты схватки с бандами белых,
Грозные помнишь походы,
Смерти в глаза ты смело глядела,
Хищник тревожил твой отдых.

С честью ты вышла из испытаний,
Сил накопила ты много.
Перед тобою в звёздном сиянье
Стелется к солнцу дорога.

Вёсны мелькают, годы за годом...
Крепнут ряды молодёжи.
С воспламенившим дух твой народом
Родины славу ты множишь.

С неба, как лента пёстрого шёлка,
Радуга светит сквозь тучи...
«Я — комсомолец! Я — комсомолка!»
Слов и не выдумать лучше!



ВЫБОРЫ

Говорят в окно Лёнушке,
Маленькой девчужке:
— Погулять бы, Лёна, гоже —
День стоит погожий.

— Мне нельзя. Одна я в хате,
За добро в ответе:
Голосуют мамка с батей
Нынче в сельсовете.

Я за ними увязалась —
Мамка мне: «Не время:
Подрастёшь, Лёнушка, малость
И пойдёшь со всеми.

Жди нас — поглядишь в оконце,
Поиграешь дома.
Жди. За Сталина, за солнце,
Голос понесём мы.

Не достать тебе рукою —
Урна-то высоко...»
Ну и ладно, что ж такое —
Подожду я срока:

За зимою лето минет,
Много дней и ночек —
Глянь, и Леночка закинет
В урну свой листочек.

То-то радость будет маме,
Батя счастлив будет:
«Голосует Ленка с нами,
Полюбуйтесь, люди!»

Вдаль глядят глаза ребёнка,
Видят светлый жребий,
И горят, горят глазёнки,
Словно звёзды в небе.





СОВХОЗ В ПОЛЕСЬЕ

Всё, что видел, всё, что слышал,
Описать хочу я.
Как писали раньше в сказках,
Свой рассказ начну я.

За горами, за долами,
Средь болот пустынных,
Вырастала, расцветала
Новая краина.

Где стояли над трясиной
Тростники да лозы,
Появились, зашумели
Нивы, сенокосы.

Поле ровное такое,
Словно стол огромный,
А на нём хлеба бушуют
Силой неуёмной.

Тракторы снуют по полю,
Пашут, боронуют.
Трактористы распевают
Про страну родную.

Ой, всего в совхозе много —
Хлеб, машины, стадо...
Сосчитать его богатства
Целый месяц надо.

И стоишь ты, удивлённый:
«Что с болотом стало!»
Целый город на болоте,
И притом немалый.

Электричество в совхозе —
Что твоя жар-птица!
И по радио рабочий
Слушает столицу.

Да, совхоз везде и всюду
Приложил старанье:
Есть и школа, есть и ясли,
Прачечная, баня...

Всюду труд горячий, дружный, —
Нет здесь плети панской.
Здесь везде народ советский,
Рабоче-крестьянский.





АЛЕСЯ

Куковала кукушка
Во зелёном лесочке.
Мать качала в избушке
Свою малую дочку.

И шумел бор сосновый
Ввечеру, спозаранку.
Над плетёнкой кленовой
Пела мать «колыханку»:

«Спи, усни, голубочек,
Все уж пташки заснули.
Спи, усни, мой цветочек —
Люли-люлюшки-люли.

Спи, не зная тревоги.
Час придёт, — вырастая,
На свои станешь ноги
Ты, Алеся родная.

И кудель будешь прясть ты,
Ткать широкие кросны,
Ожидать доли-счастья
В свои юные вёсны».

Куковала кукушка
Во зелёном лесочке.
Мать не знала в избушке,
Что ждёт милую дочку.

Как набралася силы
Её дочка Алеся,
Лёгкой пташкою взмыла
На крылах в поднебесье.

Взмыла пташкой лесною
Самолётам вдогонку
Над счастливой землёю,
Над родною сторонкой.

Открывает ворота
Всем небесным маршрутам.
Словно птица с полёта,
Скачет вниз с парашютом.

Не снижая полёта,
К солнцу вьётся всё выше
И крылом самолёта
Уже тучки колышет.

Мать не спит дни и ночи —
Дочку ждёт у оконца,
Только пряхь уже дочка
Не слетит из-под солнца.

Куковала кукушка
Во зелёном лесочке.
Знала ль мать там, в избушке,
Чем прославится дочка!



МАЛЬЧИК И ЛЁТЧИК

Возьми меня, лётчик отважный,
В полёт по Советской стране:
Я смелый, и мне не однажды
Летать приходилось во сне.

И осенью — мама сказала —
Мне восемь исполнится лет.
По-твоему, может, и мало,
Но только, по-моему, нет.

Мне дома теперь не сидится.
Что дома? — ходи да играй...
А я бы пустился, как птица,
В далёкий неведомый край.

Возьми ж меня, лётчик! Хочу я
На людях побыть, поглядеть,
Как по небу месяц кочует,
Как по лесу бродит медведь.

Как звёзды горят на просторе
И нету их днём почему,
Как реки в далёкое море
Текут по пути своему.



А море! Хоть раз поглядеть бы!
Увидеть бы путь корабля!
И дальше и дальше лететь бы
И так долететь до Кремля.

И громко, из солнечной дали,
Сказать, чтобы слышал весь свет:
— День добрый, товарищ наш Сталин!
Прими с самолёта привет!

Вот так над Советской страной
Лететь бы вперёд и вперёд...
Возьми ж меня, лётчик! Со мною
Не будет забот и хлопот.





СЫНОВЬЯ

Сыновей отец скликает,
Всех зовёт их в хату.
Шесть их было; молча в хату
Брат идёт за братом.

Он расспрашивает важно
Каждого особо,
Кем он в жизни быть желает,
Есть не даром чтобы.

— Потому что, — говорит он, —
Вы в краю живёте,
Где труды не пропадают,
Где бойцы в почёте.

Сыновья ответ свой держат,
Говорят достойно:
— Разреш поочерёдно
Отвечать спокойно.

Первый: — Батя, быть хочу я
Бравым трактористом, —
Землю мне пахать охота
На просторе чистом.

Чтобы пред людьми за морем
Было чем гордиться,
Подыму в рост человека
Жито и пшеницу.

Говорит второй: — К заводу
Подходил давно я, —
Мне подстать ковать железо,
Гнать металл рекою.

Там у домны, у мартена
Стану я на вахте,
Медь и уголь мне ребята
Подадут из шахты.

— Плавать я хочу по морю, —
Отвечает третий, —
Где «Челюскин» гордый плавал,
Где пурга да ветер.

От морей холодных к тёплым
Рейс лежать мой будет;
Пароход пойдёт, качаясь,
Резать волны грудью.

Сын четвёртый: — Мне взлететь бы
Пташкою крылатой,
Мерить небо самолётом
Над твоею хатой.

Мне орёл недаром снится,
Сердцу нет покоя...
Быть хочу я, батя рódный
Лётчиком-героем.

— Буду я красноармейцем, —
Отвечает пятый. —
Я хочу стеречь границы
От врагов проклятых.

Если сунутся поближе,
Здесь им гроб-могила.
Руку мне пожмёт за храбрость
Славный Ворошилов.

Сын шестой: — Сложу я песни
И спою неплохо
Про великий бой, последний,
Сталинской эпохи;

Кем мы были, кем мы стали
При советской власти,
Как взносили выше солнца
Человечье счастье.

Так ответ они держали,
Сыновья родные,
И отцу понятны были
Их слова простые.

Был отец их коммунистом,
Пролетарий родом,
И на старый мир недаром
Он пошёл походом.





МАТЕРИ

Ты расти сынка, мамуля,
Весели его, ласкай,
Пой, баюкай: «Люли-люли»,
Пой тихонько: «Баю-бай!»

Песни звонкой белорусской
Ты для сына не жалей,
Чтоб навек её запомнил,
Вечно верен был он ей.

Как начнёт он, подрастая,
Понимать родную речь,
Ты его Отчизну нашу
Научи любить, беречь.

Ты расти сынка, мамуля,
Весели его, ласкай,
Пой, баюкай: «Люли-люли»,
Пой тихонько: «Баю-бай!»



СНАРЯЖАЛА МАТКА СЫНА

Снаряжала matka сына
Из колхозной хаты —
Не в неволю на чужбину,
Не девочку сватать.

Снарядила да сказала:
— Мой сыночек милый,
Нажил ты себе немало
Разума и силы.

Ты выходишь в свет да в люди
Походкою ладной.
Пред тобою стлаться будет
Край наш неоглядный.

Скатертью твой путь ложится.
Сытый да одетый,
Будешь сторожить границы —
Границы Советов.

Будешь жить, сынок, в почёте,
Горюшка не зная:
О тебе страна в заботе,
Словно мать родная.

Не в солдатах быть под гнётом
Да под палкой царской, —
Ты идёшь служить оплотом
Власти пролетарской!..

Матка сына снаряжала
В путь широкий, ясный,
Чтобы твёрдо штык держал он
В Армии да в Красной!





ГДЕ ТЫ, ХМЕЛЬ МОЙ, ЗИМОВАЛ...

— Где ты, хмель мой, зимовал,
Что не распускался?
Где ты, сын мой, ночевал,
Что не разувался?

— Зимовал я в той стране,
Где бураны дули;
Ночевал я на войне,
Где гуляют пули.

— Где ты, хмель мой, летом цвёл,
Что дождя не ведал?
Где ты, сын мой, день провёл,
Что и не обедал?

— Цвёл я там, где дни стоят
Знойные, сухие;
Там дневал я, где гудят
Пушки боевые.

— Ты зачем, мой хмель, терпел
Зной и холод лютый?
Для чего, сынок, летел
С песней на войну ты?

— Славный жребий выпал мне:
В зной и в стужу злую
Воевал я на войне
За страну родную.





Я КОЛХОЗНИЦА

Я колхозница
Молодая,
Живу весело,
Бед не зная.

Рано ль, поздно ли,
Мои дети
И накормлены
И одеты.

Утром Настеньку
Приласкаю,
В ясли Настеньку
Отпускаю.

И Данилочка
Мой в порядке,
Игры водит он
На площадке.

А как выйду я,
Их мамаша,
На колхозное
Поле наше, —

Так и стелются
Вслед снопочки,
Песни слышатся
Аж до ночи.

Не тревожусь, нет,
Я за деток,
Дорогих моих
Малолеток.

Я колхозница
Молодая,
Живу весело,
Бед не зная.





ПАСТУХ

Ещё и солнце не взошло
Людей на труд дневной будить, —
«Тру-гу, тру-гу!» — на всё село
Пастуший звонкий рог гудит.

«Тру-гу, тру-гу!» Вставай,
Кто жив, один, другой!
Ворота открывай,
Скотину выгоняй!
«Тру-ги, тру-ги, тру-гой!»

Встаёт село на трубный звук,
Спешат к скотине все своей,
И вот раздался рык и хрюк
Коров, баранов и свиней.

«Тру-гу, тру-гу!» Иди
На поле, на луга,
Скотинка, и, гляди,
Друг друга не бодай!
«Тру-ги, тру-ги, тру-ги!»

Рогатый полк идёт на пар;
Бараны радостно орут.



Полей зелёных лучший дар —
Жуют росистую траву.

«Тру-гу, тру-гу!» Срывай
Траву ты под ногами.
Пастух, звончей играй!
Жалейка, прогуди:
«Тру-ги, тру-ги, тру-ги!»





ДОРОГИ

Дороги вы шоссейные,
Счастливые дороги,
Вы лентой опоясали
Равнин простор широкий.

Через поля безбрежные,
Дремучие болота,
Через чащобы древние
Легли вы позолотой.

Вы никогда не дремлете:
С восхода до восхода
Автомашины катятся
И конная подвода.

И пешеходам весело:
Плечом к плечу и в ногу
Колонны Красной Армии
Выходят на дорогу.

Грузовики с товарами
Гремят в ночи бессонной,
И с письмами желанными
Шагают почтальоны.

Соединился с городом
Степей простор широкий.
Дороги вы шоссейные,
Счастливые дороги!





ЛЁН

Только ринулся в поля
Ранний звон, весенний звон,
Раным-рано вышла я
Золотистый сеять лён.

Небо веяло теплом,
Дождик моросил в тиши.
Шла я, пела над зерном,
Песни пелись от души.

Ой ленок, ленок мой чистый,
Волокнистый, золотистый!

Как расцвёл он, как подрос,
Счастьем душу озарил.
Я полола с ранних рос
До вечерней до зари.

Как отцвёл и вдруг смелей
Голову приподнял он,
Поглядела у людей:
Мой не хуже — лучше лён.

Ой ленок, ленок мой чистый,
Волокнистый, золотистый!



В НАШЕМ ПОЛЕ

В поле колхозном,
В поле раздольном
Дни пролетают
Весело, вольно.

Дружно работаем
Все мы совместно.
Горькое горе
Нам неизвестно.

Мы позабыли
Злую тревогу.
Вышли машины
Нам на подмогу.

Сохи погибли —
Мы не горюем:
Трактором пашем
И боронуем.

Всходит-заходит
Солнце привычно.
Сев и прополка —
Всё на «отлично».

Осень приходит —
Мы с урожаем.
Счастье людское
Мы умножаем.





ПЕСНЯ ТРАКТОРИСТКИ

Трактор, ты мой трактор,
«Сталинец» мой славный!
Схоронили горе
Мы с тобой недавно.

Радостные песни
Мы с тобою сложим,
Для родного края
Счастье приумножим.

Все пути-дороги
Мы объедем летом,
Нас повсюду встретят
С лаской и приветом.

Угостят нас мёдом
Возле каждой хаты,
Будут нас цветами
Осыпать девчата.



ГОСТИ

Ко мне пожаловал колхоз всем миром,
Приветной песней взволновав мой слух.
Пришёл сам председатель, бригадиры,
Наставница, доярки и пастух.

С подарками пришли родные гости,
Хозяева воспрянувшей земли.
Пирог пшеничный, мёд, цветы, льна горсти
Они к столу с собою принесли.

Мы сели не спеша, друг другу рады,
За стол, где был пирог, и лён, и мёд...
За хатой соловей завёл рулады,
Гудел над хатой гулкий самолёт.

Не видывал такой я чести сроду,
С тех пор как на земле моей живу,
Чтоб хлебом-солью трудовым народом
Почтён был не во сне, а наяву.

Мы разговор неспешно начинали,
И было нам о чём поговорить:
О том, как солнцем нынче светят дали,
О том, как трудно прежде было жить.

Про наши говорили зимы, вёсны,
Про добрый урожай и трудодни...
За окнами шумели славно сосны,
И пастухи в ночном зажгли огни.

— Сдаём положенное государству,
Дороги исправляем, лес везём.
Живём зажиточно в своём мы царстве, —
Как прежде, не трясёмся под тряпьем.

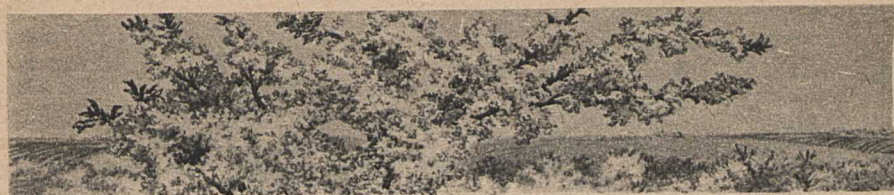
Решили: запрудить нам нужно речку,
Чтоб было озеро, чтоб мельница была,
Чтобы в хлева к коровам и овечкам
Вода сама с низин наверх текла.

— Училище у нас — четырёхлетка.
Десятилетка нужно чтоб была!
Чтоб нашим умным и счастливым деткам
К учёбе вдаль дорожка пролегла.

О многом мы ещё поговорили,
А больше всё о жизни молодой...
Петух спросонья где-то вздыбил крылья,
На небо вышел месяц золотой.

Взыграла музыка, и все девчата
С ребятами плясали во всю прыть.
Дрожали стены новой звонкой хаты,
Нам было весело — уж что и говорить!

И гости вышли. Тишина настала.
И вдруг так ясно я уразумел:
Моим гостям отваги не достало
Просить, чтоб о колхозе я пропел.



ВЕСНА

В новом и красивом
Платье из сирени
По лесам и нивам
Бродит день весенний.

Огневому солнцу
Расплетает косы,
Сеет под оконцем
Голубые росы.

На степных просторах
Стелется травой,
Плещется в озёрах
Рыбкой золотою.

Часто непоседа
В рощу к нам заходит
И в лесу беседу
С белочкой заводит.



РАССВЕТ ВЕСНОЮ

Ночь не загостилась
И прочь отлетела,
И вешняя зорька
Всплывает несмело.

Все звёзды заснули
В постели широкой,
И солнце лучами
Мигнуло с востока.

Леса зазвенели
От пения пташек,
Травинки росюю
Алеют всё краше.

Над каждою крышей
Дым вьётся высоко,
И слышится грохот
Телег издалёка.

Играют свирели,
Сзывая скотину,
И утренний гомон
Плывёт над равниной.



ЛЕТО

Шум стоит над зелёной дубровою,
Как на праздничном сходе большом;
Речка спряталась в заросль ольховую,
Рыбка плещет в воде серебром.

Взор ласкает хлебами богатыми
Наше поле — любуйся, народ! —
Распласталось коврами нарядными,
Только шопот над рожью идёт.

Колос с колосом стройную, дивную
О дожде, зная, беседу ведёт;
Жавороночка песнь переливная
И скучать и уснуть не даёт.

А сады, а луга и околицы,
Синь озёр, над рекой камыши!
Кто с любовью тебе не поклонится,
Край родной, от межи до межи!



РЕЧКА

Там за деревней, у обрыва,
Тревожа утреннюю тишь,
Легко, свободно, горделиво
Бежишь ты, речка, и бежишь.

Подтонишь камешек точёный,
Журчишь у тёмных камышей,
Плывёт листок ольхи зелёный,
Качаясь на волне твоей.

И лёд зимой тебе не страшен —
Ты всё бежишь... А теплым днём
Разливом выйдешь в поле наше —
И снова вдаль, своим путём.





ПОЛЕ

Люблю тебя, поле,
Весёлой весною,
Когда ты, пестрея,
Лежишь предо мною.

Люблю тебя летом,
Когда, говорлива,
Шумит на ветру
Плодоносная нива.

Люблю тебя, поле,
В осеннюю пору —
В амбарах зерна
Золотистые горы.

Поле мое, поле,
Как же ты мне мило!
Как тебя люблю я
Всею моею силой!



СОСНЫ

Сосны высокие,
Гордые сосны,
Много вы видели
Солнечных вёсен.

Вас, величавые,
Ветер колышет,
Думы родите вы
Шумом и тишью.

Те же на севере —
С вёсен до вёсен, —
В снежной Карелии
Высятся сосны.

В тёплом краю,
Над лазоревым морем,
Сосны окутали
Крымские горы.

Сосны далёкие,
Близкие сосны!
Сердцу вы любы
В зимы и вёсны.

Вас, величавые,
Ветер колышет,
Думы родите вы
Шумом и тишью.





ОСЕНЬ

Пусть осень обходит равнины,
Хозяйство своё озирая!
Идут полевые машины
На отдых под крышу сарая.

На юг собираются гуси,
Журавль подымается в небо...
Плывут по шляхам Беларуси
Обозы колхозного хлеба.

Осенний закат, догорая,
Плывёт по дубравам безгласным...
Торжественный пир урожая
Мы чествуем знаменем красным.





В ОТЛЁТ

Зашумела глухо осень
Шумом листьев, шумом сосен...
Лета жаль Ганнусе.
Вновь с полей родной сторонки
В тёплый край цепочкой тонкой
Потянулись гуси.

И кричит Ганнуся птицам:
«Не забудьте той землицы,
Где вы жизнь узнали,
Где вы солнышко встречали,
Где вы звёздочки считали,
Плавали, летали!

Ой вы, гуси дорогие,
Не навек края чужие, —
К нам вернётесь скоро,
И встречать вас будут снова
Наши нивы и дубровы,
Речки и озёра».



ЗИМА

Так недавно к нам в оконце
Каждый день глядело солнце.
А теперь пора настала —
В поле вьюга загуляла.

Разбежалась с песней звонкой,
Всё укрыла, как пелёнкой,
Запустила снежным пухом, —
Стало всюду пусто, глухо.

Не звенит река волною
Под одёжкой ледяною;
Лес притих, глядит тоскливо,
Птиц не слышно хлопотливых.





ЗИМОЙ В ЛЕСУ

И легла тишина
Во бору за горой,
Хоть бы ветка одна
Прошумела листвою.

Снег пушистый залёг
На сосне, под сосной,
Чернобыльник и мох
Он укутал собой.

Птичья стая молчит,
Будто полночь пришла.
Лишь топор простучит
Да привзвизгнет пила.

Это силу свою
Разминает мужик.
Словно воин в бою,
Дрогнул дуб — и поник.

Дальше — глушь, тишина,
Во бору за горой
Хоть бы ветка одна
Прошумела листвою.



ЛЕВОНИХА

Ой, левониха, левониха моя!
Полюбили мы недаром тебя.
Мы ребятки всё весёленькие,
Любим песенки пригоженькие.

Когда маленькой я девочкой была,
Словно вишенка, в садочке цвела,
Пела песни, веселилася,
С букварём я подружилася.

Как пришла я майским утром в детский сад,
Много славных здесь узнала я ребят.
Мы ребятки всё хорошенькие,
Любим песенки пригоженькие.

Научилась я писать и рисовать,
Белорусскую левонику плясать.
Ой, левониха, левониха моя!
Полюбили мы недаром тебя.



СОДЕРЖАНИЕ

Янка Купала. Б. Емельянов	3
Сталину. Перевод М. Комиссаровой	5
Мой край. Перевод М. Исаковского	6
День добрый, Москва! Перевод М. Исаковского	8
Нашему празднику. Перевод М. Исаковского	10
Родине. Перевод М. Исаковского	11
Для нас цветут сады. Перевод М. Исаковского	12
Украина. Перевод С. Городецкого	13
Грузия. Перевод Б. Иринина	14
Домик в Гори. Перевод Б. Иринина	15
Джамбулу. Перевод С. Городецкого	16
Мы люди свободные. Перевод Л. Гинзбурга	17
Комсомолу. Перевод М. Исаковского	18
Наша молодёжь. Перевод Б. Иринина	20
Выборы. Перевод Б. Лейтина	21
Совхоз в Полесье. Перевод М. Исаковского	23
Алеся. Перевод В. Рождественского	25
Мальчик и лётчик. Перевод М. Исаковского	27
Сыновья. Перевод М. Исаковского	30
Матери. Перевод Е. Мозолькова	33
Снаряжала matka сына. Перевод А. Ромма	34
Где ты, хмель мой, зимовал... Перевод Е. Мозолькова	36
Я колхозница. Перевод М. Исаковского	38
Пастух. Перевод А. Чачикова	40
Дороги. Перевод О. Колычева	43
Лён. Перевод М. Голодного	45
В нашем поле. Перевод М. Исаковского	46
Песня трактористки. Перевод М. Исаковского	48
Гости. Перевод С. Городецкого	49
Весна. Перевод Л. Гинзбурга	51
Рассвет весной. Перевод Б. Лейтина	52
Лето. Перевод Е. Мозолькова	53
Речка. Перевод Л. Гинзбурга	54
Поле. Перевод Л. Гинзбурга	55
Сосны. Перевод Е. Мозолькова	56
Осень. Перевод О. Колычева	58
В отлёт. Перевод Е. Мозолькова	59
Зима. Перевод Е. Мозолькова	60
Зимой в лесу. Перевод Э. Багрицкого	61
Левониха. Перевод Е. Мозолькова	62

К ЧИТАТЕЛЯМ

Издательство просит отзывы об
этой книге присылать по адресу:
Москва, М. Черкасский пер., д. 1,
Детгиз.

ДЛЯ МЛАДШЕГО ВОЗРАСТА

Ответственный редактор А. Кравченко. Художественный редактор Б. Дехтерев. Технический редактор М. Кутузова. Корректоры Е. Вильтер и Е. Кайрукшис.
Сдано в набор 28/IV 1949 г. Подписано к печати 28/VI 1949 г. 4 п. л. (2,19 уч.-изд. л.).
Тираж 60 000 экз. А07361 Заказ № 2551.

Фабрика детской книги Детгиза. Москва, Сушецкий вал, 49.



2

Цена 1 р. 30 к.



80000002738191

156